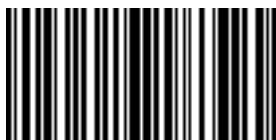


Axovia 220B

PL Instrukcja montażu

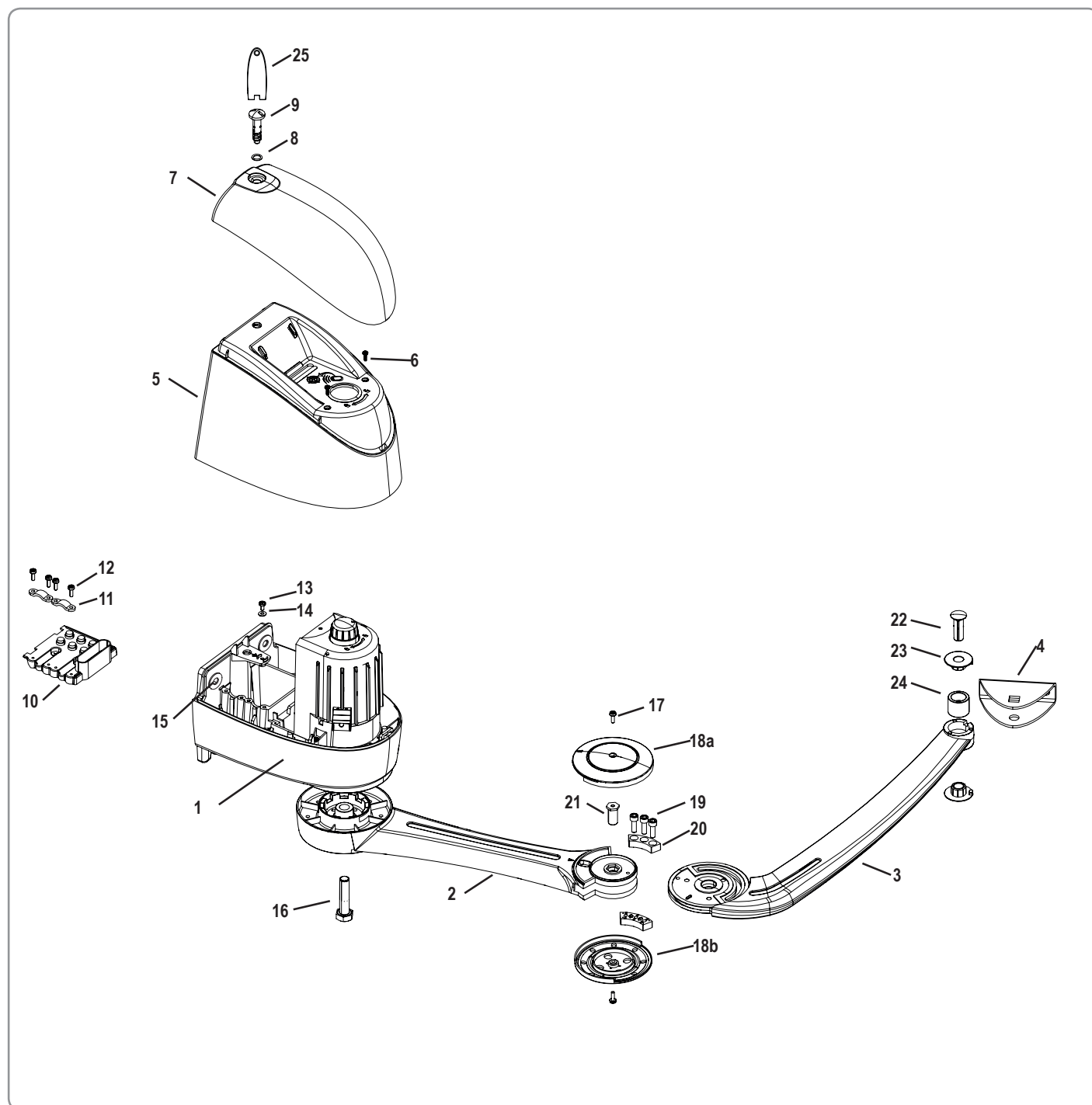
5130006A



HOME MOTION by
somfy[®]

> Rysunek produktu w rozłożeniu

1	Napęd	x 2	14	Podkładka uziemiająca	x 1
2	Ramię napędu	x 2	15	Podkładka 12x27 z kołnierzem	x 8
3	Ramię skrzydła bramy	x 2	16	Śruba-sworzeń / ramię napędu HM 10x40	x 2
4	Uchwyt skrzydła bramy	x 2	17	Śruba osłony ogranicznika	x 4
5	Obudowa napędu	x 2	18a	Ośłona górnego ogranicznika	x 2
6	Śruba obudowy napędu	x 4	18b	Ośłona dolnego ogranicznika	x 2
7	Pokrywa obudowy	x 2	19	Śruba ogranicznika	x 6
8	Uszczelka okrągła	x 2	20	Ogranicznik (część górna + część dolna)	x 2
9	Śruba pokrywy	x 2	21	Krótki sworzeń łączący ramię napędu / ramię skrzydła bramy	x 2
10	Przelotka przewodów	x 2	22	Długi sworzeń łączący ramię skrzydła bramy / uchwyt	x 2
11	Uchwyt przewodu	x 4	23	Pierścień skrzydła bramy	x 4
12	Śruba uchwytu przewodu	x 8	24	Amortyzator skrzydła bramy	x 2
13	Śruba uziemiająca	x 1	25	Klucz pokrywy	x 2



Przetłumaczona wersja instrukcji

SPIS TREŚCI

1 - Zasady bezpieczeństwa

- 1.1 Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa
- 1.2 Wprowadzenie
- 1.3 Kontrole wstępne
- 1.4 Instalacja elektryczna
- 1.5 Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące montażu
- 1.6 Zgodność z przepisami
- 1.7 Pomoc techniczna

2 - Opis produktu

- 2.1 Wymiary napędu (w mm)
- 2.2 Instalacja standardowa
- 2.3 Dane techniczne

3 - Dane do zweryfikowania przed wykonaniem montażu

- 3.1 Brama
- 3.2 Słupki
- 3.3 Wzmocnienia
- 3.4 Zakres stosowania

4 - Przygotowanie i wiercenie otworów w słupach bramy

5 - Montaż i mocowanie napędów

6 - Montaż zintegrowanego ogranicznika otwarcia

7 - Podłączenia elektryczne

- 7.1 Montaż przelotek przewodów
- 7.2 Podłączenie napędów
- 7.3 Podłączenie uziemienia napędu
- 7.4 Zablokowanie ramion

8 - Uruchomienie

1 - ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Ten symbol sygnalizuje niebezpieczeństwo, którego różne stopnie są opisane poniżej.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała

**OSTRZEŻENIE**

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała

**UWAGA**

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim

WAŻNE

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu

1.1 Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Zespół napędowy musi być montowany i ustawiany przez profesjonalnego instalatora specjalizującego się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym będzie użytkowany.

W celu spełnienia wymogów norm EN 13241-1, EN 12445 i EN 12453, powinien on postępować zgodnie z zaleceniami tej instrukcji przez cały czas prowadzenia czynności związanych z instalacją.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygnięcie przez bramę.

**OSTRZEŻENIE**

Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przestrzeganie wszystkich podanych zaleceń jest ogromnie ważne ze względu na bezpieczeństwo ludzi, ponieważ nieprawidłowy montaż może spowodować poważne obrażenia ciała. Instrukcje te należy zachować.

Osoba wykonująca montaż musi koniecznie przeszkolić wszystkich użytkowników, aby zapewnić pełne bezpieczeństwo użytkowania napędu zgodnie z instrukcją obsługi.

Instrukcja obsługi oraz instrukcja montażu powinny zostać przekazane końcowemu użytkownikowi. Należy jasno wytłumaczyć użytkownikowi, że montaż, regulacja i konserwacja muszą być powierzone profesjonalnemu instalatorowi specjalizującemu się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

1.2 Wprowadzenie

> **Ważne informacje**

Ten produkt jest napędem do bram skrzydłowych i jest przeznaczony do użytku w obiektach mieszkalnych określonych w normie EN 60335-2-103, z którą jest zgodny. W celu zachowania zgodności z normą EN 60335-2-103,

produkt ten powinien być koniecznie montowany wraz ze skrzynką sterowniczą Somfy. Cały zestaw jest określany jako zespół napędowy. Niniejsze zalecenia mają na celu przede wszystkim spełnienie wymogów wspomnianej normy, a tym samym zapewnienie bezpieczeństwa osób i mienia.



OSTRZEŻENIE

Użytkowanie tego produktu poza zakresem stosowania opisanym w tej instrukcji jest zabronione (patrz punkt "Zakres stosowania" w instrukcji montażu).

Stosowanie jakichkolwiek akcesoriów lub podzespołów innych niż zalecane przez firmę Somfy jest zabronione, ponieważ mogłoby spowodować zagrożenie dla użytkowników.

Somfy nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zaleceń podanych w tej instrukcji.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu zespołu napędowego lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową www.somfy.com. Niniejsze zalecenia mogą być zmodyfikowane w przypadku zmiany norm lub parametrów zespołu napędowego.

1.3 Kontrole wstępne

> Otoczenie instalacji

WAŻNE

Nie polewać zespołu napędowego wodą.
Nie montować napędu w miejscach, w których występuje ryzyko wybuchu.

Sprawdzić, czy zakres temperatury zaznaczony na zespole napędowym jest dostosowany do miejsca montażu napędu.

> Stan bramy, do której napęd jest przeznaczony

Przed zamontowaniem napędu sprawdzić, czy:

- brama jest w dobrym stanie technicznym
- brama została prawidłowo wyważona
- elementy konstrukcyjne podtrzymujące bramę umożliwiają solidne przymocowanie napędu. W razie potrzeby, należy je wzmocnić.
- brama zamyka się i otwiera we właściwy sposób, przy użyciu siły mniejszej niż 150 N.

1.4 Instalacja elektryczna



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Instalacja zasilania elektrycznego musi być zgodna z normami obowiązującymi w kraju, w którym zainstalowano zespół napędowy i powinna być wykonana przez wykwalifikowany personel.

Linia elektryczna musi być przeznaczona wyłącznie do zespołu napędowego i wyposażona w zabezpieczenie składające się z następujących elementów:

- bezpiecznik lub samoczynny wyłącznik 10 A,
- i urządzenie typu różnicowego (30 mA).

Należy zapewnić możliwość wielobiegunowego odłączania zasilania. Wyłączniki wielobiegunowe przewidziane do zapewnienia odcięcia zasilania urządzeń stałych powinny być podłączone bezpośrednio do końcówek zasilania, a także powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od styków na wszystkich biegunach, aby zagwarantować całkowite odłączenie zasilania w warunkach przepięcia kategorii III.

Zalecane jest zamontowanie odgromnika (konieczne maksymalne napięcie szczytowe 2 kV).

> Ułożenie przewodów

Przewody zakopane w ziemi muszą być wyposażone w osłonę o średnicy wystarczającej na ułożenie w niej przewodu napędu oraz przewodów akcesoriów.

Przewody niskiego napięcia wystawione na działanie warunków atmosferycznych muszą być przynajmniej typu H07RN-F.

W przypadku przewodów, które nie są poprowadzone pod ziemią, użyć przelotki, która wytrzyma przejazd pojazdów (nr kat. 2400484).

1.5 Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące montażu



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie wolno podłączać zespołu napędowego do źródła zasilania (sieć, akumulator lub zestaw solarny) przed zakończeniem montażu.



OSTRZEŻENIE

Upewnić się, że strefy między częścią napędzaną a zlokalizowanymi w pobliżu elementami nieruchomymi, w których występuje ryzyko związane z przesuwaniami części napędzanej podczas otwierania (przygnięcie, przycięcie, zakleszczenie) zostały wyeliminowane lub oznakowane w obrębie instalacji (patrz punkt "Zapobieganie ryzyku").

Umieścić na stałe naklejki ostrzegające przed ryzykiem przygnięcia w miejscu dobrze widocznym lub w pobliżu ewentualnie montowanych, stałych mechanizmów sterowania.



OSTRZEŻENIE

Wprowadzanie zmian do któregośkolwiek z elementów dostarczonych w tym zestawie lub używanie jakiegokolwiek dodatkowego elementu, który nie był zalecany w tej instrukcji, jest surowo wzbronione.

Obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu zakończenia montażu.

Nie stosować środków klejących do zamocowania zespołu napędowego.

Umieścić naklejkę wskazującą mechanizm ręcznego odblokowania blisko elementu służącego do jego uruchamiania. Mechanizm ręcznego odblokowania: patrz paragraf dotyczący tego mechanizmu w instrukcji obsługi zespołu napędowego.



OSTRZEŻENIE

Ręczne odblokowanie może spowodować niekontrolowane przemieszczenie bramy.

Po zakończeniu instalacji upewnić się, że:

- mechanizm jest prawidłowo wyregulowany
- mechanizm ręcznego odblokowania działa prawidłowo
- napęd zmienia kierunek działania, gdy brama napotyka przeszkodę, której wysokość wynosi 50 mm i która znajduje się w połowie wysokości skrzydła bramy.

> Zalecenia dotyczące ubioru

Zdjąć wszelką biżuterię na czas montażu (bransoletka, łańcuszek lub inna).

Przy wykonywaniu wszelkich czynności oraz wierceniu i spawaniu, używać stosownych zabezpieczeń (specjalne okulary ochronne, rękawice, naszniki ochronne itd.).

1.6 Zgodność z przepisami

Firma Somfy SAS oświadcza niniejszym, że produkt opisany w tej instrukcji, o ile jest używany zgodnie z podanymi zaleceniami, spełnia zasadnicze wymogi obowiązujących Dyrektyw Europejskich, a w szczególności Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE.

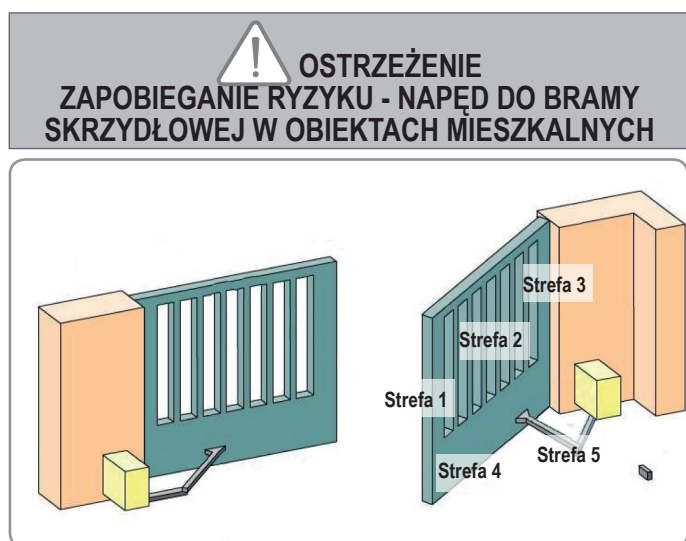
Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.somfy.com/ce. Antoine CREZE, Manager ds. zgodności z przepisami, Cluses.

1.7 Pomoc techniczna

Może się zdarzyć, że podczas montażu zespołu napędowego pojawiają się trudności lub dodatkowe wątpliwości.

W takim przypadku prosimy o kontakt, a nasi specjaliści udzielą Państwu odpowiedzi na wszelkie pytania.

Internet: www.somfy.com



> **Strefy niebezpieczne: jakie środki należy podjąć, aby je wyeliminować?**

RYZIKO	ROZWIĄZANIE
STREFA 1 Ryzyko przygniecenia podczas zamykania	System wykrywania przeszkód wewnątrz zespołu napędowego. Po zakończeniu instalacji należy koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją podaną w załączniku A do normy EN 12 453. W przypadku działania bramy w trybie automatycznego zamykania, należy zainstalować fotokomórki, patrz instrukcja montażu
STREFA 2 Ryzyko skaleczenia i przygniecenia pomiędzy skrzydłem bramy i znajdującymi się ewentualnie w pobliżu elementami stałymi	System wykrywania przeszkód wewnątrz zespołu napędowego. Po zakończeniu instalacji należy koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją podaną w załączniku A do normy EN 12 453. Zabezpieczenie poprzez zachowanie bezpiecznych odległości (patrz rysunek 1)

STREFA 3

Ryzyko przygniecenia przez znajdujący się w pobliżu element stały podczas otwierania

System wykrywania przeszkód wewnątrz zespołu napędowego. Po zakończeniu instalacji należy koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją podaną w załączniku A do normy EN 12 453. Zabezpieczenie mechaniczne (patrz rys. 2)

Wyeliminować wszystkie otwory o wymiarach ≥ 8 mm lub ≤ 25 mm

STREFA 4

Ryzyko zakleszczenia między krawędziami bocznymi a sąsiadującymi elementami stałymi

System wykrywania przeszkód wewnątrz zespołu napędowego. Po zakończeniu instalacji należy koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją podaną w załączniku A do normy EN 12 453. Wyeliminować wszystkie otwory o wymiarach ≥ 8 mm lub ≤ 50 mm

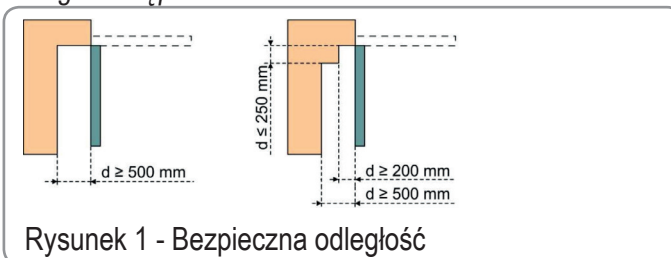
STREFA 5

Ryzyko przycięcia pomiędzy ramionami, ramionami napędu. Ryzyko przygniecenia pomiędzy ramionami i bramą

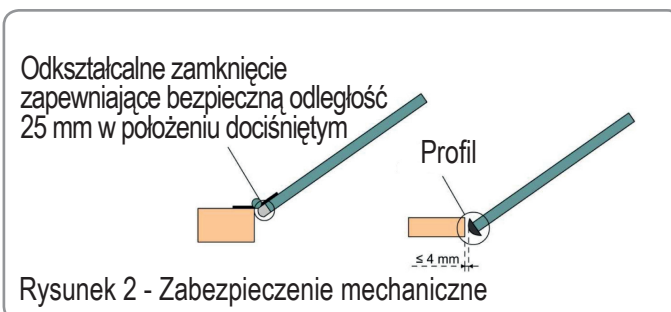
System wykrywania przeszkód wewnątrz zespołu napędowego. Po zakończeniu instalacji należy koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją podaną w załączniku A do normy EN 12 453.

Zabezpieczenie poprzez zachowanie bezpiecznych odległości (patrz rysunek 1)

Żadne zabezpieczenie nie jest wymagane, jeżeli brama będzie sterowana w trybie ciągłym lub jeżeli strefa niebezpieczna znajduje się na wysokości powyżej 2,5 m względem podłoża lub jakiegokolwiek innego poziomu stałego dostępu.



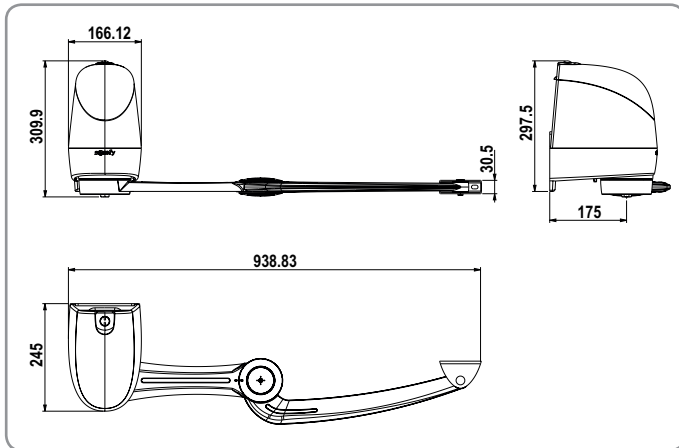
Rysunek 1 - Bezpieczna odległość



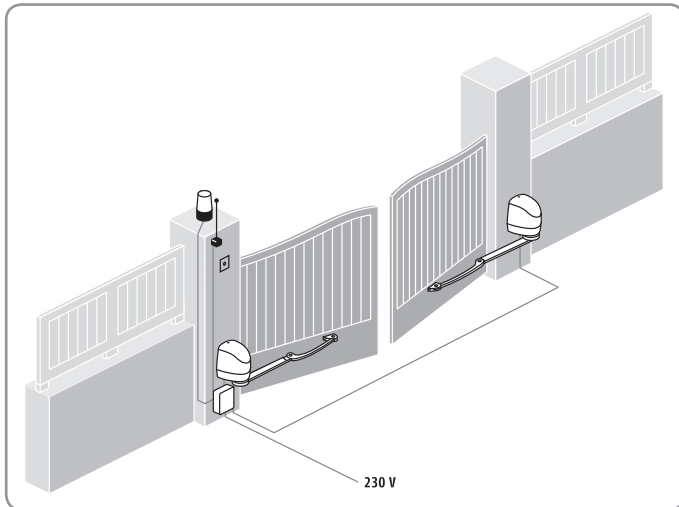
Rysunek 2 - Zabezpieczenie mechaniczne

2 - OPIS PRODUKTU

2.1 Wymiary napędu (w mm)



2.2 Instalacja standardowa



2.3 Dane techniczne

Wyjścia zasilania napędów	24 Vdc
Moc przypadająca na jeden napęd	120 W
Średnia, dzienna ilość cykli pracy	20 cykli dziennie
Temperatura działania	-20°C do +60°C
Stopień ochrony	IP 44

3 - DANE DO ZWERYFIKOWANIA PRZED WYKONANIEM MONTAŻU

3.1 Brama

Brama musi być w dobrym stanie technicznym: należy sprawdzić, czy posiada ona konstrukcję umożliwiającą jej zautomatyzowanie oraz czy jest zgodna z normami.

Brama musi pozostawać w pozycji poziomej podczas całego cyklu przesuwania i musi otwierać się oraz zamykać w trybie ręcznym, bez konieczności użycia nadmiernej siły.

Aby zapewnić dostęp do napędów oraz możliwość ich odblokowania w przypadku awarii należy przewidzieć inne wejście na teren posesji.

Ustalone położenie do zamocowania napędu musi zapewniać możliwość ręcznego odblokowania produktu w sposób łatwy i bezpieczny.

3.2 Słupki

W przypadku słupów wykazujących odchylenie od pionu konieczne jest użycie płytki pośredniej.

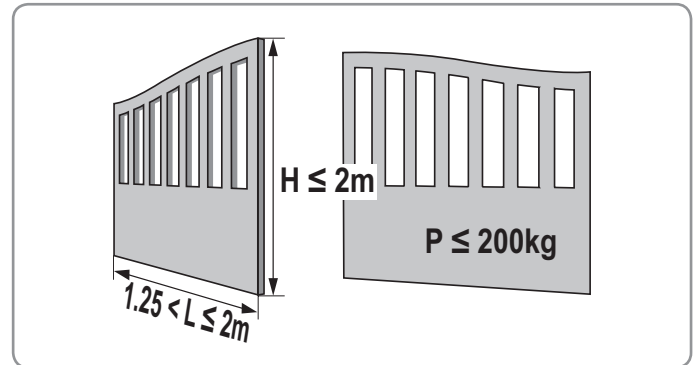
Gdy jeden z otworów mocujących wspomnika napędu znajdzie się w powietrzu lub w pobliżu narożnika słupa lub ściany, należy również zastosować płytkę pośrednią (nr kat. 2400485).

3.3 Wzmocnienia

Jeżeli brama nie zawiera wsporników, należy zastosować metalowe płyty oporowe (np. 15x15 cm i o grubości 4 cm), do zamocowania uchwytów przy skrzydłach bramy.

3.4 Zakres stosowania

Zespół napędowy Axovia 220B jest przeznaczony do napędzania bram skrzydłowych w domach mieszkalnych.

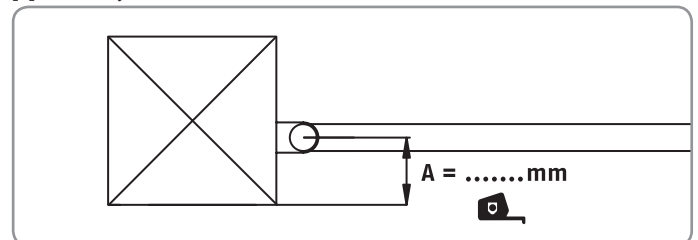


4 - PRZYGOTOWANIE I WIERCENIE OTWORÓW W SŁUPACH BRAMY

W celu uzyskania podanych wartości, skrzydła bramy oraz ich zawiasy muszą znajdować się w tej samej osi.

Jeżeli zawiasy są przesunięte, maksymalne wartości kąta otwarcia skrzydeł bramy muszą być niższe.

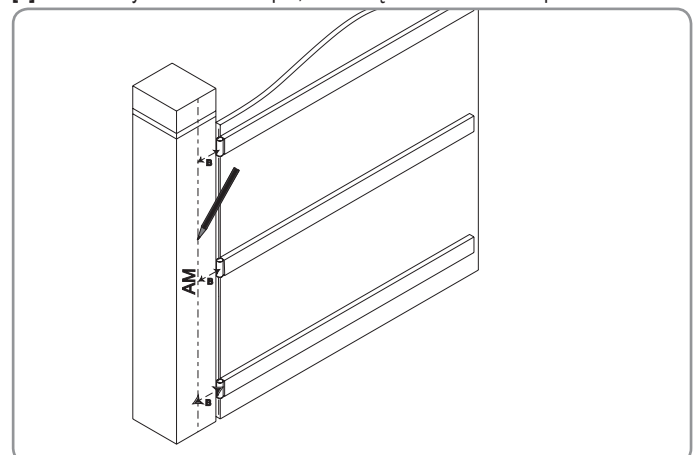
[1]. Zmierzyć wartość A.



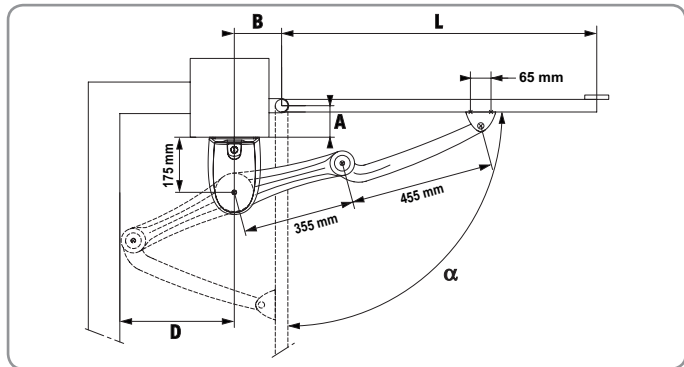
[2]. Wybrać wartość B w tabeli zależnie od żądanego kąta otwarcia.

A (mm)	α maks. (°)	B (mm)
	120	205
0	110	160
	105	150
50	100	150
100	95	150
150	90	150
200	90	150
250	90	150

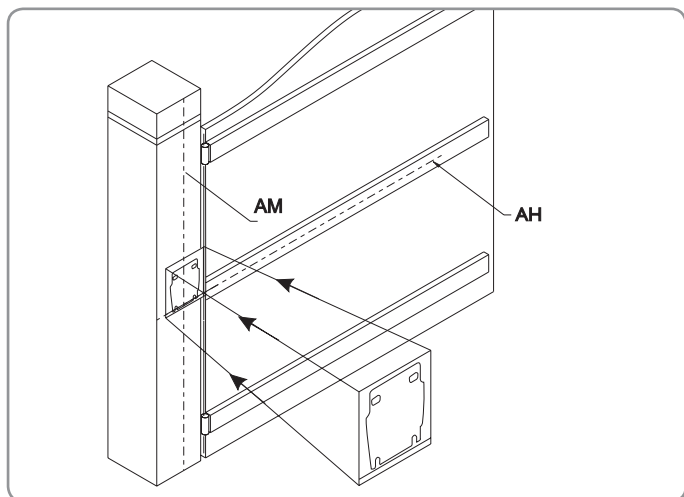
[3]. Zaznaczyć oś AM na słupie, nanosząc wartość B na słup.



- [4]. **Sprawdzić, czy wartość D jest wyższa lub równa 435 mm.**
 Żadna przeszkoda nie powinna utrudniać ruchu ramienia w tym obszarze.
- [5]. **Sprawdzić, czy wartość L zawiera się w przedziale od 800 mm do 2000 mm.**
 Jeżeli $L < 1250$, należy obowiązkowo zamontować zestaw fotokomórek.

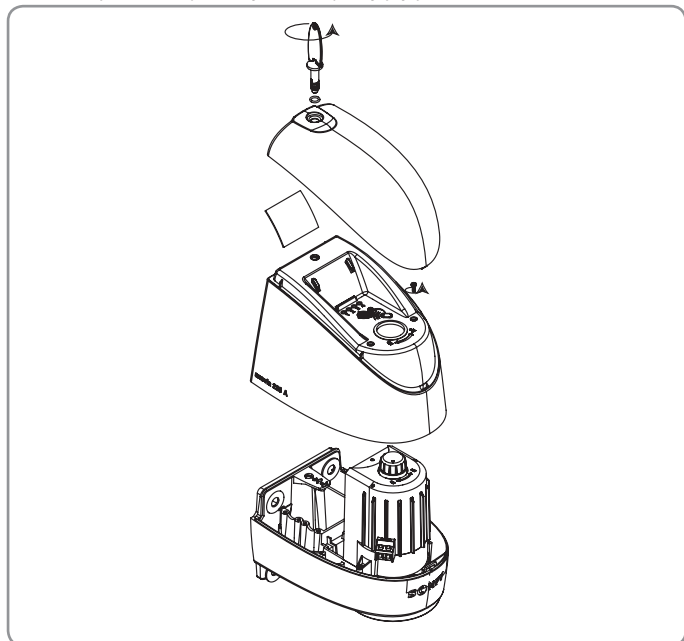


- [6]. Zaznaczyć poziomą oś AH pośrodku wzmocnienia, prostopadłą do osi obrotu bramy. Jeżeli brama nie zawiera wzmocnień, umieścić napędy na około 1/3 wysokości skrzydeł bramy od dołu. Przedłużyć tę oś na słup, aż do przecięcia z osią AM.
- [7]. Umieścić przymiar w punkcie przecięcia 2 osi i wywiercić otwór.

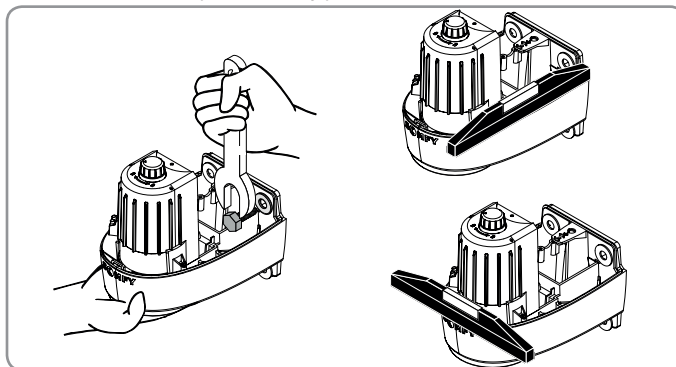


5 - MONTAŻ I MOCOWANIE NAPĘDÓW

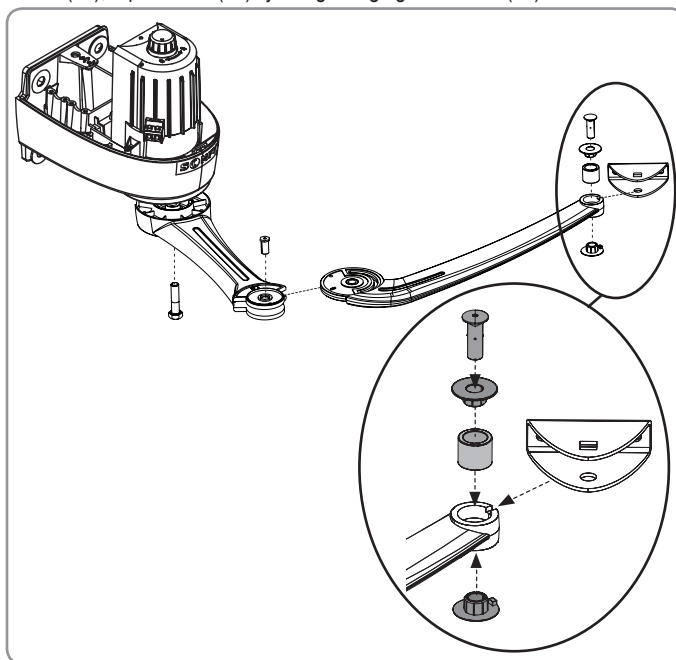
- [1]. Otworzyć górną obudowę przy pomocy specjalnego klucza dostarczonego w zestawie.
- [2]. Odkręcić 2 śruby dolnej obudowy, zdjęć ją.



- [3]. Zamocować napęd, sprawdzając poziom.



- [4]. Zmontować:
- ramię napędu z napędem, przy pomocy śruby HM 10x40 (16)
 - ramię skrzydła bramy z ramieniem napędu, przy pomocy krótkiego sworznia (21)
- Uwaga: ramię bramy może być montowane w 2 kierunkach.
- uchwyt skrzydła bramy z ramieniem skrzydła, przy pomocy amortyzatora (24), 2 pierścieni (23) i jednego długiego sworznia (22).

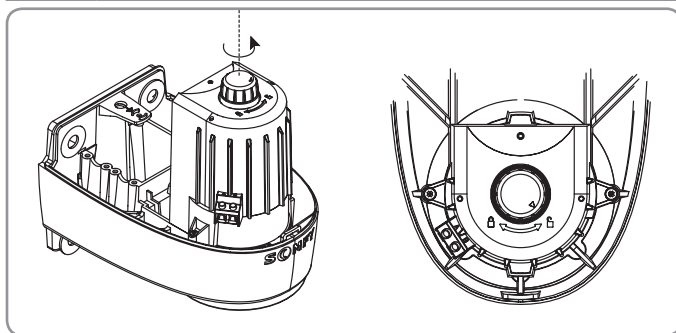


- [5]. Odblokować ramię napędów przy pomocy przycisku znajdującego się na wierzchu napędu.

- ramiona zablokowane
- działanie w trybie ręcznym



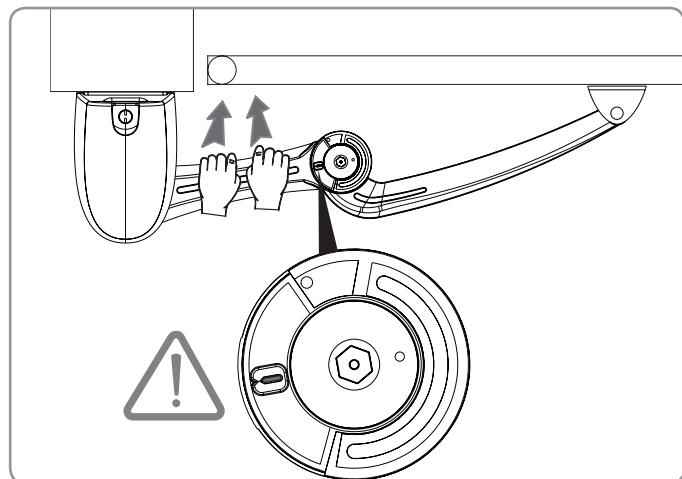
W położeniu odblokowanym przesuwając ramiona powoli, aby uniknąć uszkodzenia napędów.



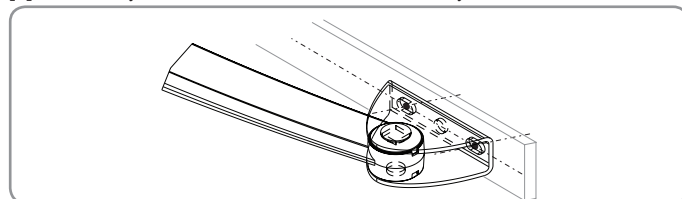
- [6]. Aby zapewnić prawidłowe zamknięcie bramy, pchnąć mocno ramię napędu i bramę:
- ramię bramy musi być całkowicie rozłożone,
 - uchwyt mocujący musi być dociśnięty do wzmocnienia,
 - oznaczenie na ramieniu bramy musi być ustawione w tej samej linii, co strzałka na ramieniu napędu.



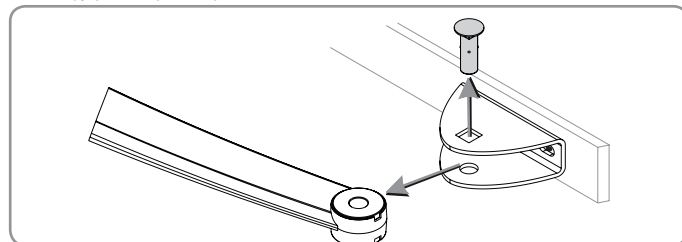
Należy pamiętać, aby dokładnie wyrównać oznaczenia na ramieniu napędu i na ramieniu bramy, co pozwoli zapewnić prawidłowe przytrzymanie bramy przy zamykaniu podczas silnego wiatru lub oddziaływania siły zewnętrznej.



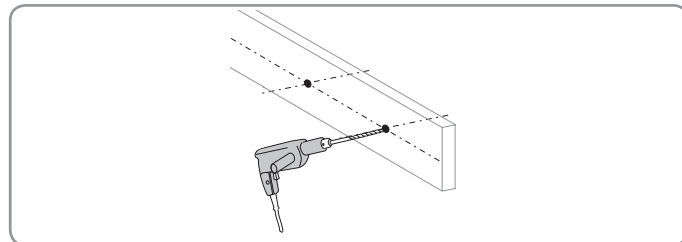
[7]. Zaznaczyć rozstaw osi do zamocowania uchwyty na bramie.



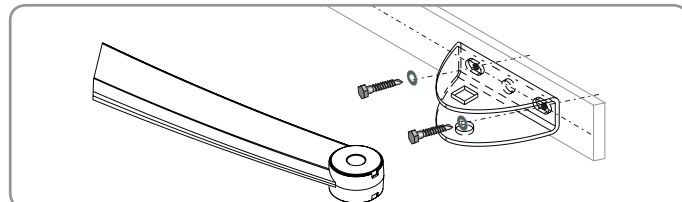
[8]. Wyjąć ramię bramy.



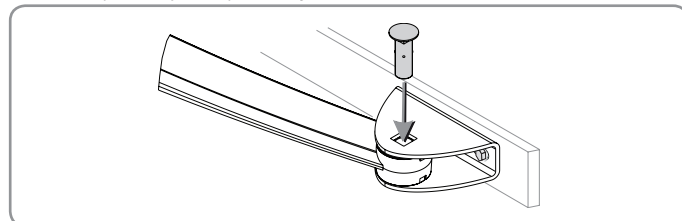
[9]. Wywiercić otwór we wzmocnieniu skrzydła bramy.



[10]. Zamocować uchwyt.



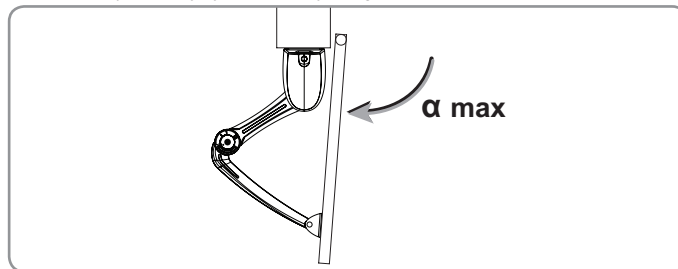
[11]. Założyć ramię bramy na miejsce.



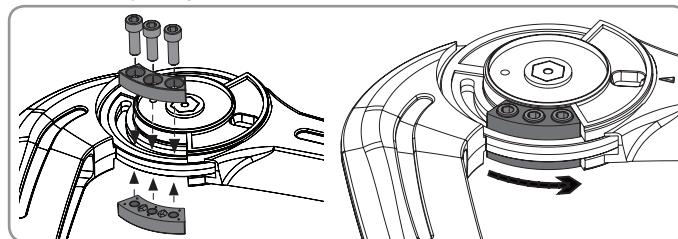
[12]. Sprawdzić, czy położenie uchwyty na bramie jest prawidłowe, otwierając bramę ręcznie.
W razie potrzeby poprawić położenie.

6 - MONTAŻ ZINTEGROWANEGO OGRANICZNIKA OTWARCIA

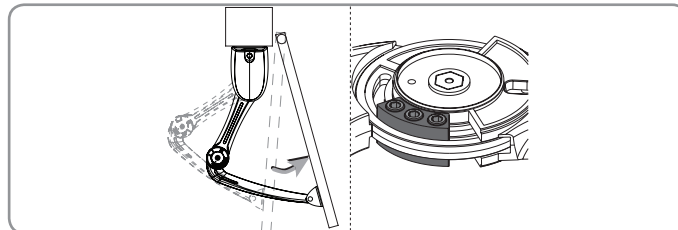
[1]. Otworzyć bramę ręcznie dożądanego położenia α .



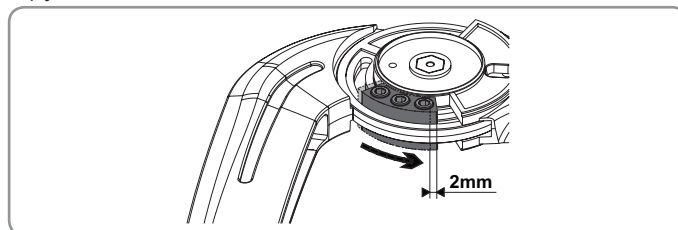
[2]. Zamontować ogranicznik po stronie skrzydła bramy, w położeniu dosuniętym do oporu do kolnierza ramienia napędu.
Nie dokręcać ogranicznika.



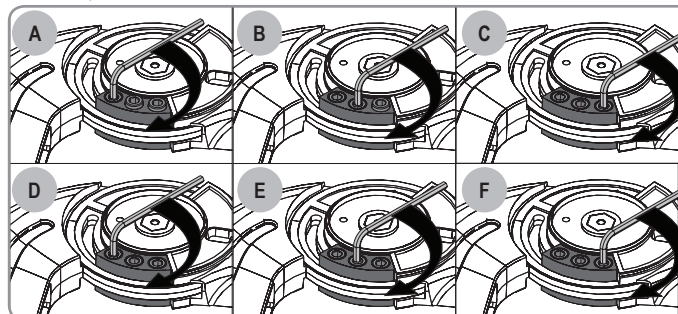
[3]. Lekko zamknąć bramę.



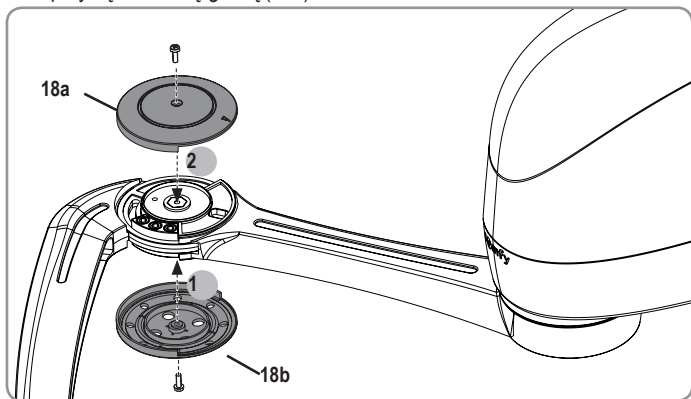
[4]. Przesunąć ogranicznik o około 2 mm w kierunku kolnierza ramienia napędu.



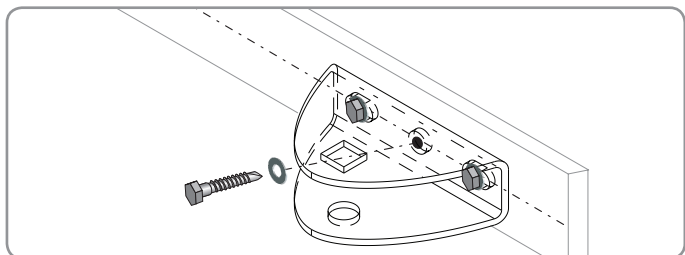
[5]. Dokręcić ostatecznie ogranicznik długim kluczem sześciokątnym, który pozwoli uzyskać wyższy moment przy dokręcaniu śrub ogranicznika (16 Nm).



[6]. Zamontować osłony ograniczników: przykręcić osłonę dolnej części z otworami (18b), przytrzymując sworzeń podczas dokręcania, następnie przykręcić osłonę górną (18a).



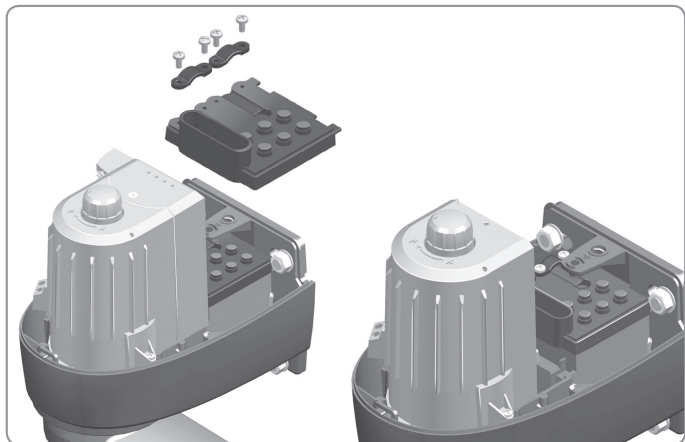
[7]. Zamocować ostatecznie uchwyt skrzydła bramy, używając środkowego otworu mocującego.



7 - PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

7.1 Montaż przelotek przewodów

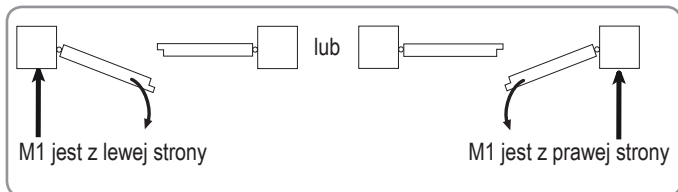
Zamontować przelotki na obu napędach.



7.2 Podłączenie napędów

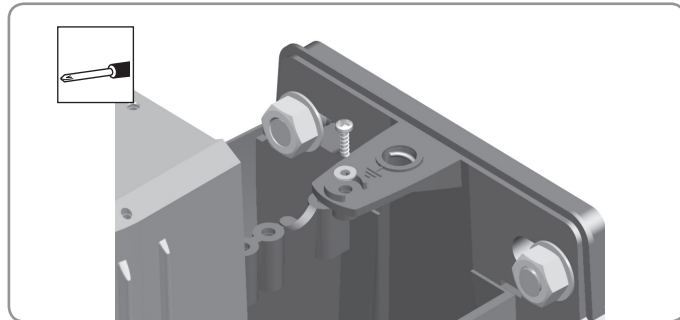
Napęd M1 uruchamia skrzydło, które otwiera się jako pierwsze i zamyka się jako ostatnie oraz otwiera się, aby zapewnić przejście dla pieszych.

W celu podłączenia napędów do układu elektronicznego należy zapoznać się ze wskazówkami podanymi w instrukcji montażu Control Box 3S Axovia.



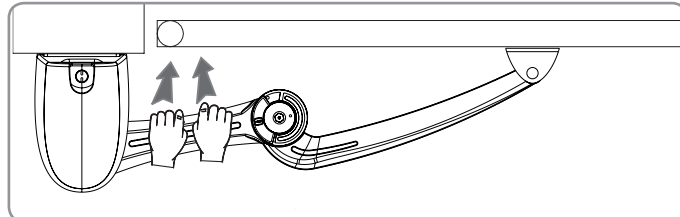
7.3 Podłączenie uziemienia napędu

Podłączyć przewód uziemienia Control Box 3S Axovia (końcówka 3 lub 4) do złącza uziemienia napędu.

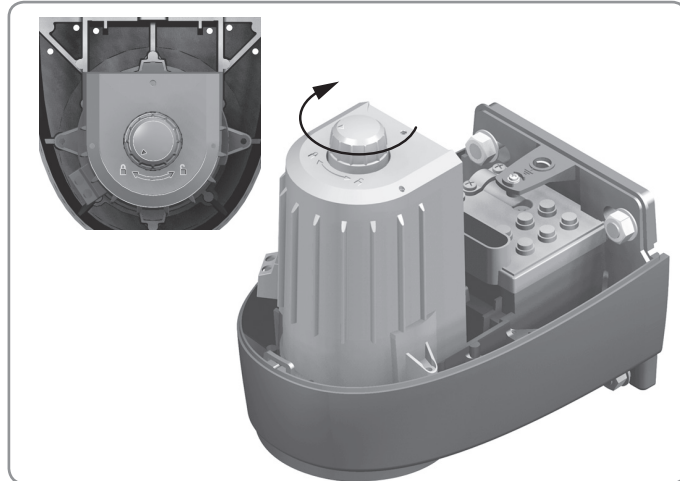


7.4 Zablokowanie ramion

[1]. Zamknąć oba skrzydła bramy i zablokować ramiona, popychając je.

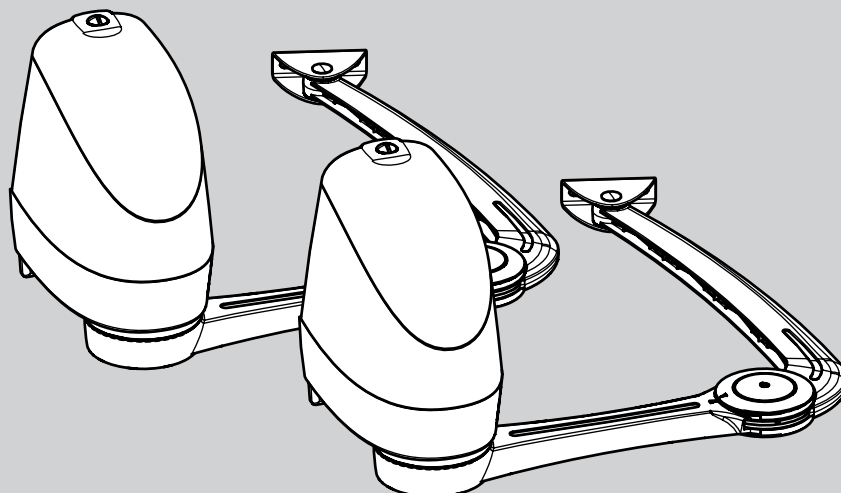


[2]. Obrócić dźwignię blokowania napędów do położenia zablokowanego.



8 - URUCHOMIENIE

W celu uruchomienia urządzenia należy zapoznać się ze wskazówkami podanymi w instrukcji montażu Control Box 3S Axovia.



Axovia 220B

PL Instrukcja obsługi

Przetłumaczona wersja instrukcji

SPIS TREŚCI

1 - Informacje ogólne	3
1.1 Świat Somfy	3
1.2 Pomoc techniczna	3
2 - Zasady dotyczące bezpieczeństwa	3
2.1 Informacje ogólne	3
2.2 Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące obsługi	4
2.3 Informacje na temat baterii	4
2.4 Recykling i usuwanie zużytego sprzętu	4
3 - Działanie i obsługa	5
3.1 Działanie w trybie sekwencyjnym	5
3.2 Specjalne tryby działania	5
3.3 Inne tryby działania	5
3.4 Ręczne odblokowanie	5

1 - INFORMACJE OGÓLNE

Dziękujemy za wybór urządzenia SOMFY. Zostało ono zaprojektowane i wyprodukowane przez Somfy zgodnie z zasadami kontroli jakości określonymi w normie ISO 9001.

1.1 Świat Somfy

Firma Somfy projektuje, produkuje i sprzedaje automatyczne mechanizmy do otwierania i zamykania, przeznaczone do montażu w domach prywatnych. Wszystkie produkty Somfy - centralki alarmowe, automatyczne mechanizmy do rolet, żaluzji, bram garażowych i wjazdowych - spełniają oczekiwania Klientów w dziedzinie bezpieczeństwa, komfortu użytkowania i oszczędności czasu.

Procedura zapewnienia jakości w firmie Somfy opiera się na zasadzie stałego udoskonalania produktów. Dzięki niezawodności naszych produktów marka Somfy zyskała renomę i jest synonimem innowacji i perfekcji technologicznej na całym świecie.

1.2 Pomoc techniczna

Ambicją firmy Somfy jest dokładne poznanie swoich Klientów, wysłuchanie ich opinii, realizacja ich potrzeb.

Informacje dotyczące wyboru, zakupu lub instalacji systemów Somfy można uzyskać od instalatora Somfy lub bezpośrednio od konsultanta Somfy, który udzieli wszelkich niezbędnych wskazówek.

Mając stale na względzie ewolucję i udoskonalanie naszych modeli, zastrzegamy sobie prawo do ich poddawania, w dowolnym momencie, wszelkim zmianom, jakie uznamy za konieczne. ©SOMFY. Somfy SAS, kapitał 20 000 000 Euro, RCS Annecy 303.970.230

2 - ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Ten symbol sygnalizuje niebezpieczeństwo, którego różne stopnie są opisane poniżej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała



OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała



UWAGA

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim

WAŻNE

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zespół napędowy musi być montowany i ustawiany przez profesjonalnego instalatora specjalizującego się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym będzie użytkowany.

W celu spełnienia wymogów norm EN 13241-1, EN 12445 i EN 12453, powinien on postępować zgodnie z zaleceniami tej instrukcji przez cały czas prowadzenia czynności związanych z instalacją.

Nieprzestrzeżenie tych zaleceń mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie przez bramę.



OSTRZEŻENIE

Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przestrzeżenie wszystkich podanych zaleceń jest ogromnie ważne ze względu na bezpieczeństwo ludzi, ponieważ nieprawidłowy montaż może spowodować poważne obrażenia ciała. Instrukcje te należy zachować.

Somfy nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zaleceń podanych w tej instrukcji.

2.1 Informacje ogólne

Ten produkt jest napędem do bram skrzydłowych i jest przeznaczony do użytku w obiektach mieszkalnych określonych w normie EN 60335-2-103, z którą jest zgodny. W celu zachowania zgodności z normą EN 60335-2-103, produkt ten powinien być koniecznie montowany wraz ze skrzynką sterowniczą Somfy. Cały zestaw jest określany jako zespół napędowy. Niniejsze zalecenia mają na celu przede wszystkim spełnienie wymogów wspomnianej normy, a tym samym zapewnienie bezpieczeństwa osób i mienia.

**OSTRZEŻENIE**

Użytkowanie tego produktu poza zakresem stosowania opisanym w tej instrukcji jest zabronione (patrz punkt "Zakres stosowania" w instrukcji montażu).

Stosowanie jakichkolwiek akcesoriów lub podzespołów innych niż zalecane przez firmę Somfy jest zabronione, ponieważ mogłoby spowodować zagrożenie dla użytkowników.

Somfy nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zaleceń podanych w tej instrukcji.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas użytkowania zespołu napędowego lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.

Niniejsze zalecenia mogą być zmodyfikowane w przypadku zmiany norm lub parametrów zespołu napędowego.

2.2 Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące obsługi**OSTRZEŻENIE**

Ten napęd może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone, lub przez osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one objęte właściwym nadzorem albo jeżeli otrzymały wcześniej odpowiednie instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zostały poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Nigdy nie pozwalać dzieciom, żeby bawiły się urządzeniami do sterowania bramą. Piloty zdalnego sterowania powinny być niedostępne dla dzieci.

Czyszczenie i prace konserwacyjne, za które odpowiedzialny jest użytkownik, nie mogą być wykonywane przez dzieci.

Poziom ciśnienia akustycznego napędu jest niższy lub równy 70 dB(A). Dźwięk emitowany przez konstrukcję, do której napęd będzie podłączony, nie jest brany pod uwagę.

**OSTRZEŻENIE**

Każdy potencjalny użytkownik musi zostać koniecznie przeszkolony w zakresie obsługi napędu, przez osobę wykonującą montaż, z uwzględnieniem wszystkich zaleceń określonych w niniejszej instrukcji. Należy koniecznie upewnić się, że żadne nieprzeszkolone osoby nie będą mogły uruchomić bramy.

Użytkownik powinien obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu całkowitego zakończenia ruchu.

Nie blokować celowo ruchu bramy.

W razie nieprawidłowego działania należy wyłączyć zasilanie z sieci elektrycznej i odłączyć akumulator i/lub zestaw solarny.

Skontaktować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Podczas czyszczenia, wykonywania czynności konserwacyjnych i wymiany części napęd musi być odłączony od źródła zasilania.

Nie próbować otwierać ręcznie bramy, jeżeli napęd nie

został odblokowany.

**OSTRZEŻENIE**

Ręczne odblokowanie może spowodować niekontrolowane przemieszczenie bramy.

Żadne naturalne przeszkody (gałąź, kamień, wysoka trawa itd.) nie powinny blokować ruchu bramy.

Jeżeli instalacja jest wyposażona w fotokomórki i/lub pomarańczowe światło, należy systematycznie czyścić elementy optyczne fotokomórek i pomarańczowe światło.

Co roku zlecać wykonanie kontroli zespołu napędowego wykwalifikowanemu personelowi.

**OSTRZEŻENIE**

Co miesiąc należy sprawdzać:

- instalację, w celu wykrycia wszelkich śladów zużycia lub uszkodzenia przewodów albo elementów montażowych.
- czy zespół napędowy zmienia kierunek działania, gdy brama napotyka przeszkodę wielkości 50 mm, która znajduje się w połowie wysokości skrzydła bramy.

Jeśli tak się nie dzieje, należy skontaktować się niezwłocznie z instalatorem specjalizującym się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

Nie używać napędu, jeżeli konieczna jest jego naprawa lub regulacja. Bramy w złym stanie technicznym należy naprawić, wzmocnić, a nawet wymienić.

Przy obsłudze serwisowej i naprawie używać wyłącznie oryginalnych części.

Wprowadzenie jakichkolwiek modyfikacji technicznych, elektronicznych lub mechanicznych w obrębie zespołu napędowego wiąże się z koniecznością uzyskania zgody działu pomocy technicznej Somfy.

2.3 Informacje na temat baterii**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Nie pozostawiać baterii / baterii pastylkowych / akumulatorów w zasięgu dzieci. Należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Występuje niebezpieczeństwo połknięcia tych elementów przez dzieci lub zwierzęta domowe. Ryzyko śmierci! Jeżeli, pomimo wszystko, zaistnieje taka sytuacja, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem lub udać się do szpitala.

Uważać, aby nie wytworzyć zwarcia w bateriach, nie wrzucać ich do ognia ani nie ładować. Występuje ryzyko wybuchu.

2.4 Recykling i usuwanie zużytego sprzętu

Akumulator, jeśli był zamontowany, powinien zostać wyjęty z zespołu napędowego przed przekazaniem go do utylizacji.



Nie wyrzucać zużytych baterii pilotów zdalnego sterowania lub akumulatora, o ile jest zainstalowany, razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Należy je przekazać do specjalnego punktu zbiórki odpadów w celu ich wtórnego przetworzenia.

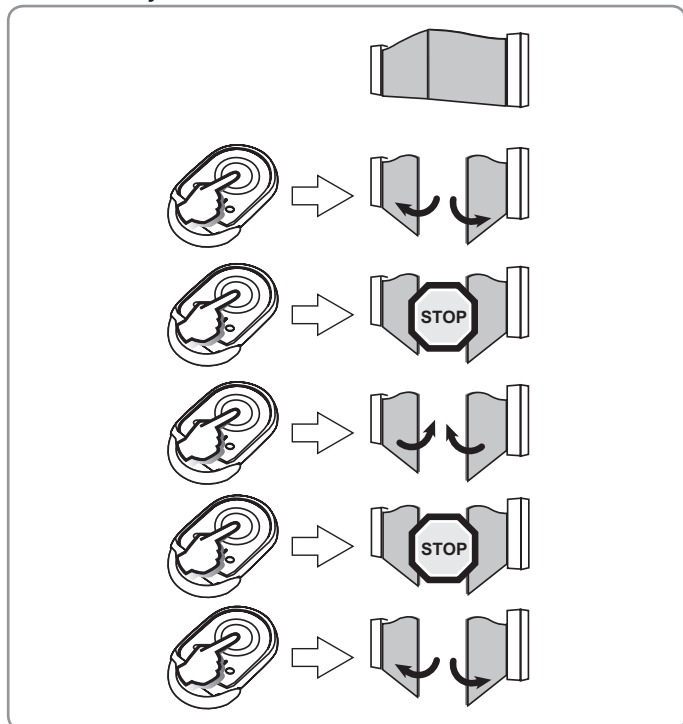


Nie wyrzucać zespołu napędowego wycofanego z użytku razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Taki zespół napędowy trzeba przekazać jego dystrybutorowi lub skorzystać z punktów selektywnej zbiórki odpadów udostępnionych przez władze danej gminy.

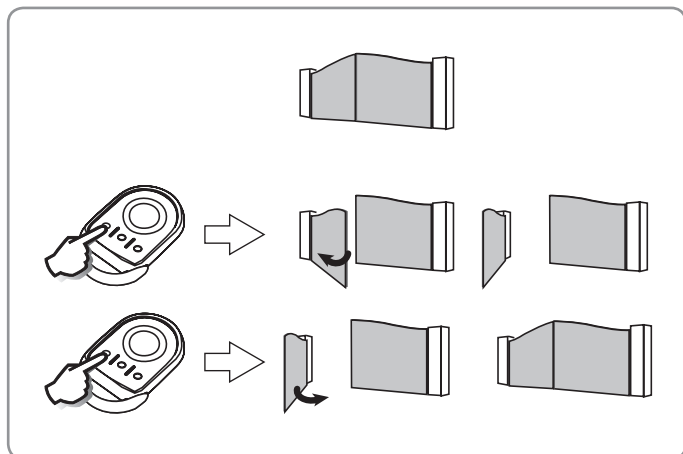
3 - DZIAŁANIE I OBSŁUGA

3.1 Działanie w trybie sekwencyjnym

Działanie w trybie "całkowite otwarcie"



Działanie w trybie "otwarcie umożliwiające przejście pieszego"



Działanie funkcji wykrywania przeszkód

Wykrycie przeszkody w trakcie otwierania powoduje zatrzymanie, a następnie cofanie się bramy.

Wykrycie przeszkody w trakcie zamykania powoduje zatrzymanie, a następnie ponowne otwarcie bramy.

3.2 Specjalne tryby działania

W zależności od rodzaju zainstalowanych elementów dodatkowego osprzętu oraz opcji działania zaprogramowanych przez instalatora, zespół napędowy może być wyposażony w następujące funkcje specjalne:

Działanie w trybie zabezpieczenia przez fotokomórki

Przeszkoda umieszczona między fotokomórkami nie pozwoli na zamknięcie bramy.

Jeśli zostanie wykryta przeszkoda przy zamykaniu, brama zatrzyma się, a następnie ponownie się otworzy, całkowicie lub częściowo, zależnie od ustawień zaprogramowanych podczas montażu.

Po upływie 3 minut od chwili zasłonięcia fotokomórek, system przełącza się na przewodowy, ręczny tryb działania. W tym trybie sterowanie przez wejście przewodowe powoduje przemieszczenie bramy z ograniczoną prędkością. Przemieszczanie trwa dopóki przycisk sterowania jest przytrzymywany i zostaje przerwane natychmiast po jego zwolnieniu. System wraca do normalnego trybu działania, gdy tylko fotokomórki zostaną odsłonięte.

Uwaga: tryb przewodowy ręczny wiąże się z koniecznością zastosowania styku zabezpieczającego (np. przełącznik kluczowy o nr kat. 1841036).

Działanie z migającym pomarańczowym światłem

Pomarańczowe światło jest włączane przy każdym ruchu bramy.

Włączenie sygnalizacji wstępnej na 2 s przed rozpoczęciem ruchu można zaprogramować podczas montażu.

Działanie w trybie sekwencyjnym z automatycznym ponownym zamykaniem po upływie czasu opóźnienia

Automatyczne zamknięcie bramy następuje po upływie okresu zaprogramowanego podczas montażu.

Wysłanie kolejnego polecenia sterowania w czasie trwania tego okresu anuluje automatyczne zamykanie i brama pozostaje otwarta.

Wysłanie następnego polecenia sterowania powoduje zamknięcie bramy.

3.3 Inne tryby działania

Pozostałe tryby działania są opisane w instrukcji zamontowanej skrzynki sterowniczej Control Box 3S.

3.4 Ręczne odblokowanie

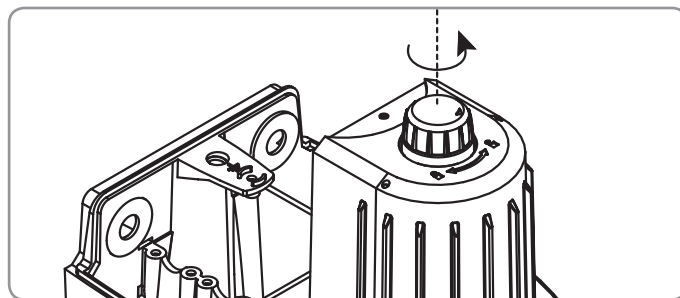
W przypadku awarii zasilania elektrycznego, urządzenie do ręcznego odblokowania umożliwia otwarcie bramy.

Odblokować ramię napędów, obracając przycisk znajdujący się na wierzchu napędów.

Kłódka zamknięta: ramię zablokowane ; **klódka otwarta:** ramię odblokowane, działanie w trybie ręcznym.



W położeniu odblokowanym przesuwac ramiona powoli, aby uniknąć uszkodzenia napędów.



Somfy

50 avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
Francja

www.somfy.com

Somfy SAS, kapital 20 000 000 euro, RCS Annecy 303.970.230 - 06/2016

